

**МАТЕРИАЛЫ XV РЕСПУБЛИКАНСКОГО  
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОГО СЕМИНАРА  
«ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОМПЕТЕНТНОСТИ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ»**  
(к 25-летию кафедры русского и белорусского языков)

**СЕКЦИЯ «ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ВУЗАХ ПРИ  
ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ»**

**О НЕКОТОРЫХ ТРУДНОСТЯХ АДАПТАЦИИ И  
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПОЛИЭТНИЧЕСКОГО КОНТИНГЕНТА  
СТУДЕНТОВ**

УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия»  
Кафедра лингвистических дисциплин  
**Антанькова О.А.**

Полиэтнический контингент – многонациональный состав обучающихся в высших учебных заведениях, состоящий из ребят, прибывших из разных стран ближнего и дальнего зарубежья. На сегодняшний день в белорусской высшей школе обучаются совместно со студентами из Беларуси студенты из России, Украины, Пакистана, Монголии, Туркменистана, Узбекистана, Кыргызстана, Азербайджана, Китая и др., т. е. представители различных национальностей, культур и религиозных конфессий, которым ежедневно необходимо не только получать образование на неродном для них языке, но и взаимодействовать друг с другом.

По степени владения русским языком обучающихся полиэтнического контингента можно разделить на две группы:

1) хорошо говорящие на русском языке, грамотно пишущие и свободно излагающие свои мысли. Как правило, это дети, чьи родители также владеют устным и письменным русским языком. Дома ребята разговаривают с родителями на русском. Эти семьи уже ассимилировались в русскоязычной среде, не испытывают особенных затруднений в ежедневном взаимодействии с представителями другой культуры.

2) плохо говорящие по-русски (или не говорящие вовсе), они не понимают русскую речь, а дома слышат только их родной язык, не имея возможности практиковаться в русском.

Разумеется, наибольшие трудности возникают у студентов из второй группы. В данном контексте следует особенно подчеркнуть, что слово «трудности» вовсе не означает «конфликты». Выделим основные из них,

которые мешают адаптации и взаимодействию в многонациональном студенческом коллективе:

1) Языковой барьер, проблема незнания некоторыми студентами русского языка, как уже говорилось выше. Разумеется, знание или незнание языка, на котором иностранцу предстоит не только общаться в повседневной жизни, но и получать образование (русский язык становится для них рабочим), существенно влияет на адаптацию и самоидентификацию в студенческом коллективе.

Единственной возможностью для освоения нового языка была и остается ежедневная практика, но многие иностранцы, даже говорящие по-русски, предпочитают и в учебное, и во внеурочное время говорить со своими сверстниками на родном языке, потому что «так понятнее». Все это приводит к тому, что у них развивается так называемое «двуязычие»: наличие в речи слов и оборотов речи двух разных языков, постоянное неправильное произношение целых слов или окончаний слов, искажение словосочетаний.

2) Чувство отчужденности от своей национальной культуры. Это очень важный фактор, который оказывает влияние не только на адаптацию студента-иностранца в новой среде, но и на его эмоциональное состояние, на его мироощущение, бывает сложно перестроиться под требования, предъявляемые новой средой, что, в свою очередь, может привести к хронической неуспеваемости и девиантному поведению.

3) Индивидуальные особенности. При общении со студентами полиэтнического контингента не следует забывать, что каждый из них является не только носителем определённой культуры, обладает не только национальными, но и своими собственными индивидуальными особенностями и потребностями, своим неповторимым характером, темпераментом, способностями.

4) Неприятие со стороны некоторых преподавателей. К сожалению, на сегодняшний день некоторые педагоги оказываются просто не готовыми к взаимодействию со студентами-представителями других национальностей. Это обусловлено разными факторами, среди которых и личные особенности педагога (неправильная установка, стереотипы восприятия иностранцев, негативный опыт взаимодействия и т.д.).

5) Возраст. Адаптация в чужой среде наиболее успешно проходит в раннем и младшем школьном возрасте, чем в подростковом и, тем более, во взрослом.

6) Гендерные особенности. Следует отметить, что, как правило, девушки легче адаптируются в чужой среде, чем парни. Это объясняется тем, что девушки по своей природе легче воспринимают новое, они гибче и либеральнее.

7) Страх перед однокурсниками и преподавателями. Не секрет, что в любом возрасте для человека является важным его образ в глазах сверстников.

Практика обучения показывает, что процесс адаптации иностранных студентов из разных стран и регионов различен. Различна и степень дезадаптированности у данных студентов. Это объясняется удаленностью двух

культур – родной и новой. Если внешние факторы родной и чужой страны имеют значительные отличия (климат, география и др.), адаптация проходит тяжелее. Религия, национальная еда, культура, обычаи – все эти аспекты также играют свою роль. Доказано, что иностранные студенты увереннее чувствуют себя в группе, где только соотечественники. Это связано с тем, что в мононациональной группе происходит быстрое сплочение коллектива, основанное на общих нравах, традициях, обычаях и воспитании, которые формируют определенную линию поведения и стереотип общения. К сожалению, русскоговорящие студенты иногда не проявляют должного уважения и внимания к своим иностранным одноклассникам, не владеют страноведческой информацией, не знают национальных особенностей поведения и общения своих иностранных друзей.

На основе вышеизложенного сформулируем основные выводы:

1) При работе со студентами полиэтнического контингента искренне интересоваться культурой страны, из которой приехал иностранец, подчеркивать уникальность, самобытность, богатство национальных традиций этой страны.

2) Мягко и постепенно обогащать представления студентов-иностранцев о русской и белорусской культуре и традициях.

3) При общении с иностранным учащимся учитывать национальные особенности его исторической родины, дабы избежать недопонимания его поведения в той или иной ситуации.

4) Стараться избегать влияния личного негативного опыта общения с представителями других национальностей на процесс взаимодействия со студентами-иностранцами.

5) Контролировать влияние собственных установок и стереотипов в общении с представителями полиэтнического контингента.

6) Разделять такие понятия, как «национальные особенности» и «индивидуальные особенности» обучающихся иностранцев.

7) Учитывать гендерные и возрастные особенности студентов-иностранцев.

8) Проводить в группах «Дни дружбы»: к примеру, один день, посвященный какой-либо стране (студенты приносят приготовленные дома блюда этой страны, рассказывают о национальном костюме, традициях страны и т.д.).

9) Показывать в полиэтнической среде документальные и художественные фильмы, посвященные культуре других наций.

10) Посещать коллективно этнические музеи, выставки и т.д.

11) Положительное влияние на адаптацию оказывает деловая и эмоциональная включенность студента в студенческий коллектив, насыщенная общественная жизнь в студенческой среде, активное участие в общих вузовских мероприятиях – таких, как подготовка совместных праздников, научных конференций, спортивных соревнований, музыкальных фестивалей.

Процесс освоения студентом-иностранцем новой культуры тернист и долог, начинается с 1-ого года обучения и заканчивается тем временем, когда

он получает диплом о высшем образовании. На всем протяжении этого пути ему необходима помощь квалифицированного педагога. Трудности, встающие на пути диалога между преподавателем и студентами полиэтнического контингента, могут и должны быть преодолены. Все это вопрос времени, терпения и желания педагога, искренне любящего свою профессию, найти общий язык со своими учащимися.

## **ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ ЧТЕНИЯ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ У ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ**

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра русского и белорусского языков

**Барановская А.В.**

Чтение современной специализированной иноязычной литературы играет значимую роль в развитии профессиональной компетенции любого специалиста. Подготовка специалиста, умеющего работать с иностранной литературой, является важной задачей современного вуза. Широкий доступ к источникам научной информации дает возможность ознакомиться с достижениями мировой науки, техники, культуры.

Самостоятельно читают научную литературу на иностранном языке лишь немногие иностранные студенты неязыковых вузов. Одной из причин этого является отсутствие мотивации. Студенты относятся к чтению как к учебной задаче. Другая причина состоит в том, что при чтении иностранного текста студенты сталкиваются с трудностями: они не знают значения многих слов, им часто приходится обращаться к словарю, что делает чтение утомительным и неинтересным. Кроме того, у слабых студентов механизмы чтения недостаточно сформированы. Они пытаются понять при чтении значение каждого слова.

Существуют и другие трудности, связанные с поиском литературы для чтения. Для того, чтобы найти интересные материалы, студентам нужно просмотреть газету, журнал, статью, а просмотровое чтение на иностранном языке представляет для них большую сложность.

Для решения данных проблем необходимо прививать интерес к чтению, т.е. формировать мотивацию данного вида речевой деятельности, а также научить студентов преодолевать языковые трудности при чтении научной литературы. Мотивация имеет особую значимость для всякой человеческой деятельности. [1].

В основе мотивации чтения лежит осознание студентом его полезности и необходимости, а также предвосхищение чувства удовлетворения, которое дает само чтение или достижение цели чтения – получение информации. Если студент получает удовлетворение, т.е. процесс чтения протекает успешно, это в свою очередь усиливает мотивацию чтения.